

A sua nova máquina de secar roupa

Parabéns - Acabou de adquirir um electrodoméstico moderno e de qualidade da marca Balay. A máquina de secar distingue-se por um baixo consumo de energia.

Cada máquina de secar, que sai da nossa fábrica, é cuidadosamente testada quanto ao seu perfeito estado de funcionamento. Caso tenha alguma dúvida, o nosso Serviço de Assistência Técnica está à sua inteira disposição.

Eliminação ecológica

Elimine a embalagem de forma ecológica.

Este aparelho está marcado de acordo com a

Directiva comunitária 2002/96/CE relativa aos resíduos de

equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Esta directiva estabelece o quadro comunitário para a recolha e valorização dos equipamentos usados.

Para mais informações sobre os nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviços, visite: www.balay.pt

Índice

	Pág.
■ Preparação	2
■ Regulação dos programas	2
■ Secagem	3/4
■ Indicações sobre a roupa	5
■ Manutenção e limpeza	6
■ Tabela de programas	7
■ Instalação	8
■ Protecção contra geada / Transporte	8
■ Dados técnicos	9
■ Acessórios opcionais	9
■ O que fazer, se ... / Serviço de assistência técnica	10
■ Instruções de segurança	11

Utilização adequada

- exclusivamente para uso doméstico,
- apenas para secar tecidos que foram lavados com água.

⚠ Não deixe as crianças junto da máquina de secar roupa, sem qualquer vigilância!
Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar roupa!
A máquina de secar só pode ser utilizada por crianças com mais de 8 anos, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas diminuídas ou pessoas sem experiência ou conhecimentos para tal, se estiverem sob vigilância ou se a operação da máquina lhes tiver sido explicada por uma pessoa responsável.

Preparação

Instalação ver Página 8

Antes da primeira secagem
seque uma vez sem roupa → Página 7.

⚠ Em caso algum, deve usar uma máquina de secar danificada!
Informe o Serviço de Assistência Técnica!

Verificar a máquina de secar roupa

Ligar a ficha à tomada

Separar + colocar a roupa na máquina

Tire todos os objectos dos bolsos. Atenção aos isqueiros! O tambor tem de estar vazio, antes de colocar a roupa!!

Seleccionar + regular o programa

Seleccionar o programa de secagem ...

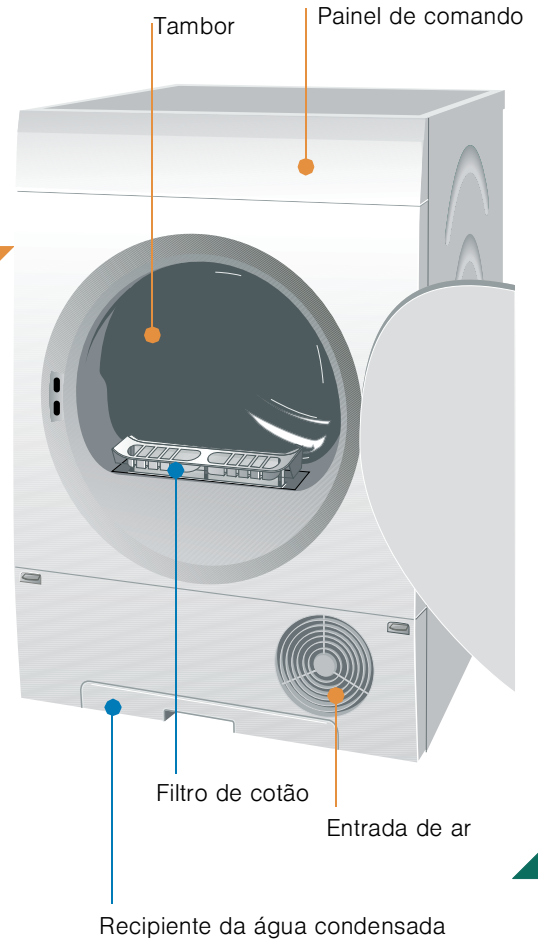
... e ajustá-lo individualmente

Tabela de programas detalhada → Página 7.

Seleccionar a tecla início/paro

⚠ Utilize a máquina de secar apenas com o filtro de algodão inserido!

Secar



Secar

Esvaziar a água de condensação

Esvazie o recipiente **após** cada secagem.

1. Retire o recipiente de água de condensação e segure-o na horizontal.
2. Abra o tampão.
3. Despeje a água de condensação.

Verifique se a válvula do recipiente de água de condensação está suja:

Caso se tenha depositado algodão na válvula → lave a válvula sob água a correr. Deite também um pouco de água da torneira no recipiente de água de condensação vazio e esvazie-o através da válvula. Para isso, pressione a válvula para dentro e deixe escorrer a água toda.

4. Remova regularmente os depósitos no orifício da tampa de fecho com um objecto pontiagudo.
5. Feche o tampão.
6. Insira o recipiente sempre completamente, até encaixar. Se o indicador luminoso **(depósito)** / **limp.** se acender depois de esvaziar o recipiente → página 10.

Limpar o filtro de algodão

Limpe o filtro de algodão depois de cada ciclo de secagem!

1. Abra a porta, puxe o filtro de algodão para fora.
2. Remova o algodão (passe com a mão sobre o filtro de algodão). Se o filtro de algodão estiver muito sujo ou entupido, passe-o por água quente e depois seque-o bem!
3. Insira novamente o filtro de algodão até que o clipe se encaixe.
4. Limpe o algodão da porta/zona da porta.

Desligar a máquina de secar roupa

Posicione o selector de programas em **stop**. Não deixe a roupa dentro da máquina de secar!

Retirar a roupa

A sua máquina de secar dispõe de uma função automática anti-vincos. Após o fim do programa, o tambor mantém-se em movimento em intervalos regulares, durante 30 minutos. A roupa fica solta e macia (se seleccionar a função adicional **menos** 90 minutos - conforme o modelo).

Fim de programa logo que se acende a lâmpada

Introduzir mais roupa ou retirá-la

⚠ O tambor e a porta podem estar quentes!

i O ciclo de secagem pode ser interrompido para introduzir mais roupa ou para a retirar. De seguida, o programa tem de prosseguir até terminar!

1. Abra a porta, o ciclo de secagem é interrompido.
2. Introduza mais roupa ou retire-a e feche a porta.
3. Caso seja necessário, volte a seleccionar o programa e as funções adicionais.
4. Selecione a tecla **início/paro**.

Indicações sobre a roupa ...

Identificação dos tecidos

Respeite as instruções de lavagem do fabricante!

☐ Secar à temperatura normal.

☐ Secar a baixas temperaturas → seleccione, adicionalmente, **delicado**.

☒ Não secar na máquina.

⚠ Respeite impreritavelmente as instruções de segurança → Página 11!

Por exemplo, não seque os seguintes tecidos na máquina de secar:

- Tecidos não permeáveis ao ar (p.ex., com borracha).
- Tecidos delicados (seda ou cortinas sintéticas) → formação de vincos!
- Roupa suja de óleo.

Antes da primeira secagem

- Não introduza a roupa! Posicione o selector de programas no programa temporizado → Página 7 e seleccione **início/paro**. No fim do programa posicione o selector de programas em **stop**.

Sugestões de secagem

- Para obter uma secagem uniforme, separe a roupa por tipo de tecido e programa de secagem.
- Seque sempre os têxteis muito pequenos (p.ex., meias de bebé) juntamente com peças de roupa grandes (p.ex., toalhas).
- Aperte os fechos, colchetes e botões. Ate os cintos de tecido, fitas etc.
- Não deixe secar demasiado os tecidos sintéticos → risco de formação de vincos! Deixe a roupa acabar de secar ao ar.
- Não engome a roupa imediatamente depois da secagem, deixe-a dobrada durante algum tempo → Assim a humidade residual distribui-se uniformemente.
- As malhas (p.ex., T-shirts, camisolas) costumam encolher na primeira secagem → Não use o programa **seco armário plus**.
- A roupa com goma só em casos excepcionais deve ir à máquina de secar → A goma deposita-se na máquina e afecta a secagem.
- Quando lavar a roupa que pretende depois secar na máquina, doseie o amaciador de acordo com as indicações do fabricante.
- Com carga reduzida, use o programa de temporização → Optimização do resultado de secagem.

Protecção do meio ambiente / Dicas de poupança

- Antes de proceder à secagem, centrifugue bem a roupa na máquina de lavar → Velocidades de centrifugação mais altas reduzem o tempo de secagem e o consumo de energia, centrifugue também os sintéticos.
- Use a capacidade de carga máxima recomendada, mas não a ultrapasse → Tabela de programas Página 7.
- Areje bem o local durante o ciclo de secagem.
- Limpe o filtro de algodão depois de cada ciclo de secagem → Página 4.
- Não tape nem cole a entrada de ar.

Manutenção e limpeza

⚠ Só com a máquina desligada!

Exterior da máquina, painel de comandos, entrada de ar, sensores de humidade

- Limpe com um pano macio e húmido.
- Não utilize produtos de limpeza e solventes agressivos.
- Remova de imediato restos de detergente e de produtos de limpeza.

Limpe o refrigerador de ar 5-6 vezes por ano

ou quando pisca **(depósito)** / **limp.** após a limpeza do filtro de algodão.

Refrigerador de ar

Tire o refrigerador de ar para poder limpá-lo!

- Deixe a máquina de secar arrefecer.
- É possível que saia água residual, coloque um pano absorvente por baixo da tampa de manutenção.

1. Desbloqueie a tampa de manutenção (1).
2. Abra a tampa de manutenção totalmente (2).

3. Rode ambas as alavancas de fecho para o exterior (1).
4. Puxe o inserto anterior para fora (2).

5. Retire o refrigerador de ar.

⚠ Não danifique o refrigerador de ar!

Limpe-o apenas com água quente mas não use objectos duros/ de arestas vivas!

6. Limpe o refrigerador de ar totalmente, deixe escorrer bem a água. Limpe os vedantes.
7. Insira primeiro o refrigerador de ar (pega em baixo) e depois o inserto anterior.
8. Rode as duas alavancas de fecho para trás.
9. Bloqueie a tampa de manutenção.

Sensores de humidade

A secadora está equipada com sensores de humidade em aço inox. Os sensores de humidade medem o grau de humidade da roupa. Após um longo período de utilização da máquina, é possível que se forme uma camada fina de calcário sobre os sensores de humidade.

1. Abrir a porta.
2. Limpar os sensores de humidade com uma esponja húmida de superfície rugosa.

⚠ Não utilizar palha de aço nem produtos abrasivos!

A sua nova máquina de secar roupa

Parabéns - Acabou de adquirir um electrodoméstico moderno e de qualidade da marca Balay.
A máquina de secar distingue-se por um baixo consumo de energia.

Cada máquina de secar, que sai da nossa fábrica, é cuidadosamente testada quanto ao seu perfeito estado de funcionamento.
Caso tenha alguma dúvida, o nosso Serviço de Assistência Técnica está à sua inteira disposição.

Eliminação ecológica

Elimine a embalagem de forma ecológica.
Este aparelho está marcado de acordo com a Directiva comunitária  2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Esta directiva estabelece o quadro comunitário para a recolha e valorização dos equipamentos usados.

Para mais informações sobre os nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviços, visite: www.balay.pt

Utilização adequada

- exclusivamente para uso doméstico,
 - apenas para secar tecidos que foram lavados com água.
-  **Não deixe as crianças junto da máquina de secar roupa, sem qualquer vigilância!**
Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar roupa!
A máquina de secar só pode ser utilizada por crianças com mais de 8 anos, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas diminuídas ou pessoas sem experiência ou conhecimentos para tal, se estiverem sob vigilância ou se a operação da máquina lhes tiver sido explicada por uma pessoa responsável.

Preparação Instalação ver Página 8

Antes
seque

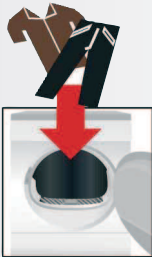
Verifi



Em caso algum, deve usar uma máquina de secar danificada!
Informe o Serviço de Assistência Técnica!



Apenas com mãos secas!
Pegue apenas na ficha!



Separar + colocar a rou

Tire todos os objectos dos bolsos.
Atenção aos isqueiros!
O tambor tem de estar vazio, antes de colocar

Seleccionar + regula

Seleccionar o progr

... e ajustá

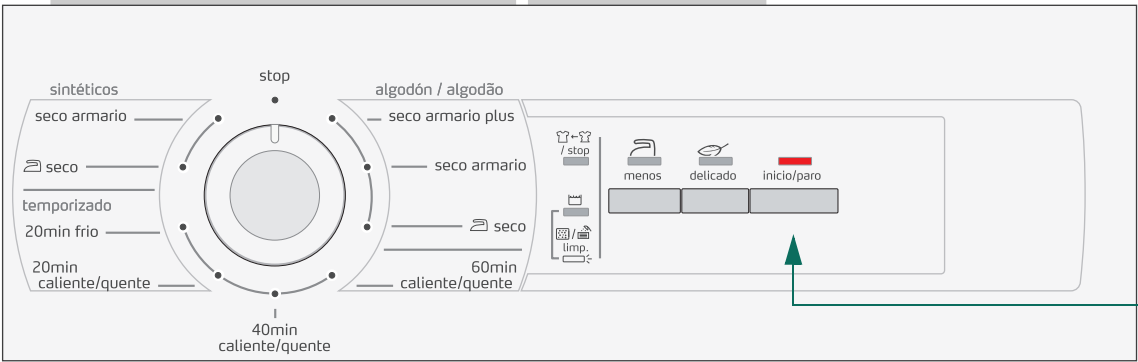
Tabela de programas deta

Índice

	Pág.
■ Preparação	2
■ Regulação dos programas	2
■ Secagem	3/4
■ Indicações sobre a roupa	5
■ Manutenção e limpeza	6
■ Tabela de programas	7
■ Instalação	8
■ Protecção contra geada / Transporte	8
■ Dados técnicos	9
■ Acessórios opcionais	9
■ O que fazer, se ... /	
■ Serviço de assistência técnica	10
■ Instruções de segurança	11

Selector de programas

Funções adicionais; Indicações de status/ serviço



Seleccionar +



Utilize a máq
apenas com o
inserido!

(depósito)

Acaso → Esvaziar recipiente para água condensada.

/ limp.

Pisca → Limpar filtro de algodão e/ou refrigerador de ar.

■ menos

Reduz a formação de vincos e prolonga a fase de protecção anti-vincos

■ delicado

Temperatura reduzida para tecidos delicados , p.ex., para acrílico, poliamida em caso de tempo de secagem mais longo.

da primeira secagem
uma vez sem roupa → Página 7.

car a máquina
de secar roupa

Ligar a ficha
à tomada

na máquina

a roupa!!

ar o programa

rama de secagem ...

lo individualmente

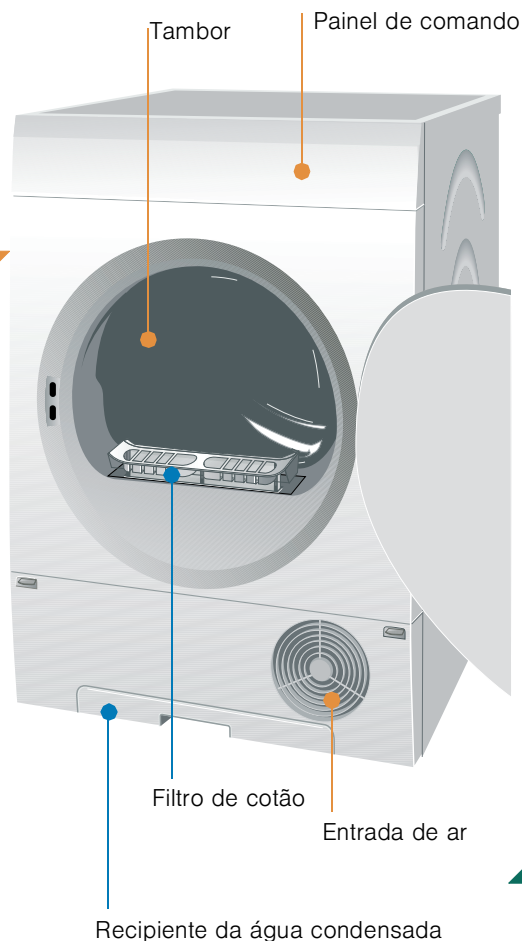
alhada → Página 7.

a tecla início/paro

ina de secar
o filtro de algodão

no fim do programa;
da, elastano, acetato;

Secar



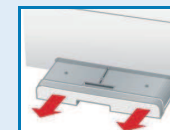
Secar



Esvaziar a água de condensação

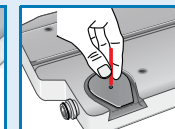
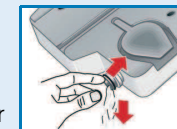
Esvazie o recipiente **após** cada secagem.

1. Retire o recipiente de água de condensação e segure-o na horizontal.
2. Abra o tampão.
3. Despeje a água de condensação.

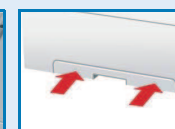


Verifique se a válvula do recipiente de água de condensação está suja:

Caso se tenha depositado algodão na válvula → lave a válvula sob água a correr. Deite também um pouco de água da torneira no recipiente de água de condensação vazio e esvazie-o através da válvula. Para isso, pressione a válvula para dentro e deixe escorrer a água toda.



4. Remova regularmente os depósitos no orifício da tampa de fecho com um objecto pontiagudo.
 5. Feche o tampão.
 6. Insira o recipiente sempre completamente, até encaixar.
- Se o indicador luminoso (depósito) / **limp.** se acender depois de esvaziar o recipiente → página 10.



Limpar o filtro de algodão

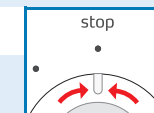
Limpe o filtro de algodão depois de cada ciclo de secagem!

1. Abra a porta, puxe o filtro de algodão para fora.
2. Remova o algodão (passe com a mão sobre o filtro de algodão). Se o filtro de algodão estiver muito sujo ou entupido, passe-o por água quente e depois seque-o bem!
3. Insira novamente o filtro de algodão até que o oiça a encaixar.
4. Limpe o algodão da porta/zona da porta.



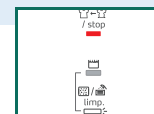
Desligar a máquina de secar roupa

Posicione o selector de programas em **stop**.
Não deixe a roupa dentro da máquina de secar!



Retirar a roupa

A sua máquina de secar dispõe de uma função automática anti-vincos. Após o fim do programa, o tambor mantém-se em movimento em intervalos regulares, durante 30 minutos. A roupa fica solta e macia (se seleccionar a função adicional **menos 90 minutos** - conforme o modelo).



Fim de programa logo que se acende a lâmpada

Introduzir mais roupa ou retirá-la



O tambor e a porta podem estar quentes!



O ciclo de secagem pode ser interrompido para introduzir mais roupa ou para a retirar. De seguida, o programa tem de prosseguir até terminar!

1. Abra a porta, o ciclo de secagem é interrompido.
2. Introduza mais roupa ou retire-a e feche a porta.
3. Caso seja necessário, volte a seleccionar o programa e as funções adicionais.
4. Selecciona a tecla **início/paro**.

Indicações sobre a roupa ...



Identificação dos tecidos

Respeite as instruções de lavagem do fabricante!

- ☑ Secar à temperatura normal.
- ☑ Secar a baixas temperaturas → seleccione, adicionalmente,  **delicado**.
- ☑ Não secar na máquina.



Respeite impreterivelmente as instruções de segurança → *Página 11!*

Por exemplo, não seque os seguintes tecidos na máquina de secar:

- Tecidos não permeáveis ao ar (p.ex., com borracha).
- Tecidos delicados (seda ou cortinas sintéticas) → formação de vincos!
- Roupa suja de óleo.



Antes da primeira secagem

- Não introduza a roupa! Posicione o selector de programas no programa temporizado → *Página 7* e seleccione **início**/paro. No fim do programa posicione o selector de programas em **stop**.



Sugestões de secagem

- Para obter uma secagem uniforme, separe a roupa por tipo de tecido e programa de secagem.
- Seque sempre os têxteis muito pequenos (p.ex., meias de bebé) juntamente com peças de roupa grandes (p.ex., toalhas).
- Aperte os fechos, colchetes e botões.
Ate os cintos de tecido, fitas etc.
- Não deixe secar demasiado os tecidos sintéticos → risco de formação de vincos!
Deixe a roupa acabar de secar ao ar.
- Não engome a roupa imediatamente depois da secagem, deixe-a dobrada durante algum tempo → Assim a humidade residual distribui-se uniformemente.
- As malhas (p.ex., T-shirts, camisolas) costumam encolher na primeira secagem → Não use o programa **seco armário plus**.
- A roupa com goma só em casos excepcionais deve ir à máquina de secar → A goma deposita-se na máquina e afecta a secagem.
- Quando lavar a roupa que pretende depois secar na máquina, doseie o amaciador de acordo com as indicações do fabricante.
- Com carga reduzida, use o programa de temporização → Optimização do resultado de secagem.

Protecção do meio ambiente / Dicas de poupança

- Antes de proceder à secagem, centrifugue bem a roupa na máquina de lavar → Velocidades de centrifugação mais altas reduzem o tempo de secagem e o consumo de energia, centrifugue também os sintéticos.
- Use a capacidade de carga máxima recomendada, mas não a ultrapasse → *Tabela de programas Página 7*.
- Areje bem o local durante o ciclo de secagem.
- Limpe o filtro de algodão depois de cada ciclo de secagem → *Página 4*.
- Não tape nem cole a entrada de ar.

Manutenção e limpeza



Só com a máquina desligada!



Exterior da máquina, painel de comandos, entrada de ar, sensores de humidade

- Limpe com um pano macio e húmido.
- Não utilize produtos de limpeza e solventes agressivos.
- Remova de imediato restos de detergente e de produtos de limpeza.

Limpe o refrigerador de ar 5-6 vezes por ano
ou quando pisca  (depósito) /  **limp.** após a limpeza do filtro de algodão.



Refrigerador de ar

Tire o refrigerador de ar para poder limpá-lo!

- Deixe a máquina de secar arrefecer.
- É possível que saia água residual, coloque um pano absorvente por baixo da tampa de manutenção.

1. Desbloqueie a tampa de manutenção (1).
2. Abra a tampa de manutenção totalmente (2).

3. Rode ambas as alavancas de fecho para o exterior (1).
4. Puxe o inserto anterior para fora (2).

5. Retire o refrigerador de ar.



Não danifique o refrigerador de ar!

Limpe-o apenas com água quente mas não use objectos duros/ de arestas vivas!

6. Limpe o refrigerador de ar totalmente, deixe escorrer bem a água. Limpe os vedantes.
7. Insira primeiro o refrigerador de ar (pega em baixo) e depois o inserto anterior.
8. Rode as duas alavancas de fecho para trás.
9. Bloquee a tampa de manutenção.



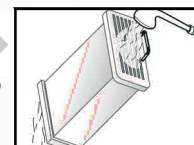
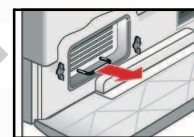
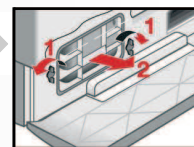
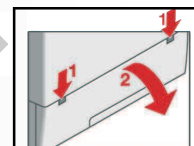
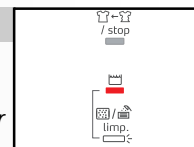
Sensores de humidade

A secadora está equipada com sensores de humidade em aço inox. Os sensores de humidade medem o grau de humidade da roupa. Após um longo período de utilização da máquina, é possível que se forme uma camada fina de calcário sobre os sensores de humidade.

1. Abrir a porta.
2. Limpar os sensores de humidade com uma esponja húmida de superfície rugosa.



Não utilizar palha de aço nem produtos abrasivos!



Separar a roupa conforme o tipo de tecido e textura. Os tecidos têm de ser adequados para secador de roupa.

PROGRAMAS	Depois da secagem: roupa ...	passar a ferro	passar ligeiramente a ferro	não passar a ferro	calandrar
TIPO DE TECIDO E INDICAÇÕES					
**algodão/algodão	max. 7 kg				
**sintéticos	max. 3,5 kg				
seco					
seco armário					
*seco armário plus					
temporizado					
60 min quente/quente					
40 min quente/quente	max. 3 kg				
20 min quente/quente					
20 min frio	max. 3 kg				

*apenas para o programa algodão/algodão

**Secagem pretendida seleccionável individualmente → seco armário plus, seco armário e seco (conforme o modelo).

É possível o ajuste preciso do nível de secagem; os tecidos com várias camadas precisam de mais tempo de secagem que as peças de vestuário sem revestimentos. Recomendação: Secar separadamente!

9205 / 9000767935

Balay Electrogeräte GmbH
 CarlWery Str. 34
 81739 München / Deutschland

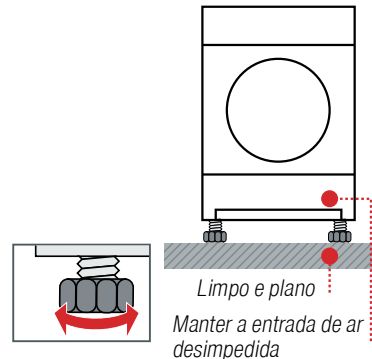
3SC871

Instalação

- Equipamento técnico: Máquina de secar, Instruções de utilização e de instalação
- Verifique se a máquina de secar sofreu danos de transporte!
- A máquina de secar é muito pesada. Não a levante sozinho!
- Atenção às arestas vivas!
- Não levante a máquina pelos elementos salientes (p.ex., a porta) - perigo de quebrar!
- Não instale a máquina numa divisão com risco de formação de geada. A água congelada pode provocar danos!
- Em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para fazer a ligação!

- Instalar a máquina de secar**
 - A ficha tem de estar sempre acessível.
 - Instale a máquina numa superfície limpa, firme e plana!
 - Mantenha a entrada de ar na parte frontal da máquina de secar desimpedida.
 - Mantenha o meio envolvente da máquina limpo.
 - Nivela a máquina com a ajuda dos pés roscados à frente. Em circunstância alguma, retire os pés roscados!

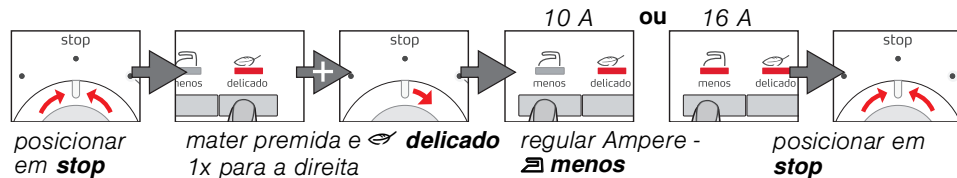
! Retire todos os acessórios do tambor. O tambor tem de estar vazio!



! Não instale a máquina atrás de uma porta ou de uma porta de correr susceptível de bloquear ou impedir a abertura da porta da máquina. Deste modo, as crianças não conseguem fechar-se dentro da máquina, correndo perigo de vida!

- Ligação eléctrica** Instruções de segurança → Página 11.
 - Ligue a máquina a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança em conformidade com as normas, em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para verificar a tomada!
 - A tensão da instalação eléctrica tem de coincidir com a tensão indicada na máquina (→ Página 9)!
 - A potência de ligação e o fusível necessário estão indicados na máquina.

- Alterar a potência de ligação** Dar atenção ao fusível da tomada!



Protecção contra geada / Transporte

! Não utilize a máquina de secar se houver risco de geada!



Preparação

Esvaziar o recipiente de água de condensação → Página 4.



A máquina de secar contém água residual. Esta pode sair se colocar a máquina na diagonal.



Dados técnicos

Dimensões (PxLxA)	60 x 60 x 85 cm
Peso	aprox. 35 kg
Carga máx.	7 kg
Recipiente para água de condensação	aprox. 4,2 l
Temperatura ambiente	5 - 35°C
Tensão de ligação	220 - 240 V
Potência de ligação	2025 / 2600 W
Fusível	10 / 16 A

Número de artigo → Chapa de características ou interior da porta

Número de fabrico

A chapa de características encontra-se na parte de trás da máquina de secar.

Valores de consumo

Os dados indicados são valores de referência determinados em condições de utilização normalizadas. São possíveis variações até 10 %.

O valor da etiqueta é atingido com a potência máxima de aquecimento.

	Velocidade de centrifugação r.p.m. (Humidade residual)		Tempo de secagem** em min incluindo 8 min de tempo de arrefecimento		Consumo de energia** em kWh	
			10 A	16 A	10 A	16 A
algodón/algodão 7 kg	seco armário*	1400 (aprox. 50%)	98	90	3,32	3,32
		1000 (aprox. 60%)	117	106	3,92	3,92
		800 (aprox. 70%)	138	120	4,48	4,48
seco *		1400 (aprox. 50%)	76	66	2,45	2,45
		1000 (aprox. 60%)	91	82	2,94	2,94
		800 (aprox. 70%)	106	96	3,43	3,43
sintéticos 3,5 kg	seco armário*	800 (aprox. 40%)	42	40	1,16	1,16
		600 (aprox. 50%)	53	45	1,45	1,45

*Programas de ensaio de acordo com a norma DIN EN 61 121

**Os valores podem variar face aos valores indicados, em função da sub ou sobretensão, do tipo de tecido, da composição da roupa a secar, da humidade residual do tecido, bem como da carga.

Acessórios opcionais (através do serviço de assistência técnica com o número de referência)

Kit de união em coluna de lavar-secar

Para poupar espaço, a máquina de secar pode ser colocada sobre uma máquina de lavar adequada, com a mesma profundidade e largura. É **indispensável** fixar a máquina de secar em cima da máquina de lavar, usando este kit de união! Se a placa de descanso da máquina de lavar tiver menos do que 544 mm de profundidade, contacte o serviço de assistência técnica ou dirija-se ao comércio especializado.

O que fazer, se ..



Se não conseguir resolver a anomalia sem assistência (p. ex., desligar/ligar), contacte o nosso serviço de assistência. Encontramos sempre uma solução adequada, também de modo a evitar deslocações desnecessárias de técnicos. Confie na competência do fabricante, garantindo assim que a reparação é efectuada por técnicos com formação adequada, que dispõem de peças de substituição originais. Aqui ou no índice de serviços de assistência poderá encontrar os dados de contacto do **serviço de assistência** mais próximo si:

– PT 707 500 545

Deverá indicar sempre ao serviço de assistência técnica o número de artigo (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do aparelho (ver interior da porta). Coloque o selector de programas em **stop** e desligue a ficha da tomada.

- O indicador luminoso **início**/paro não está aceso.

A ficha está ligada?
O programa está seleccionado?
Verifique o fusível da tomada.
- O indicador luminoso **(depósito)** / **limp.** / está aceso.

Esvazie o recipiente da água de condensação → *Página 4*.
- O indicador luminoso **(depósito)** / **limp.** / está a piscar.

Limpe o filtro de algodão com água corrente → *Página 4*.
Limpe ev. o refrigerador de ar → *Página 6*.
- A máquina não inicia a secagem.

A tecla **início**/paro está seleccionada?
A porta está fechada?
O programa está seleccionado?
- Interrupção do programa logo após o início.

A temperatura ambiente é superior a 5 °C?
- A máquina verte água.

Nivele a máquina na horizontal.
- A porta abre-se sozinha.

Feche a porta até ouvir um estalido.
- O objectivo de secagem não foi atingido ou o tempo de secagem é demasiado longo.

Limpe o filtro de algodão com água corrente → *Página 4*.
Esvazie o recipiente de água de condensação.
A temperatura ambiente é superior a 35 °C? → Areje o local.
A entrada de ar pode estar tapada → Mantenha-a desimpedida.
Regulou mal o programa? → *Página 7*.
O espaço de montagem da máquina é demasiado apertado? Assegure a circulação de ar.
Falha de corrente → Ligue novamente a máquina.
Camada fina de calcário sobre os sensores de humidade → Limpar os sensores de humidade → *Página 6*.
- Roupa húmida.

Use um programa de secagem para acabar de secar → *Página 7*.
A roupa quente dá a sensação de estar mais húmida do que realmente está!
- A humidade da divisão aumenta bastante.

Areje suficientemente a divisão.
A entrada de ar está tapada? → Mantenha-a desimpedida.
Assegure-se que o refrigerador de ar está inserido.
- Um ou vários indicadores luminosos estão a piscar.

Limpe o filtro de algodão e o refrigerador de ar → *Página 4/6*.
Verifique as condições de instalação → *Página 8*.
Desligue a máquina, deixe-a arrefecer, volte a ligá-la e depois inicie novamente o programa.
- Falha de corrente.

Retire de imediato a roupa da máquina e estenda-a.
O calor pode sair.

WZ
20311

Instruções de segurança



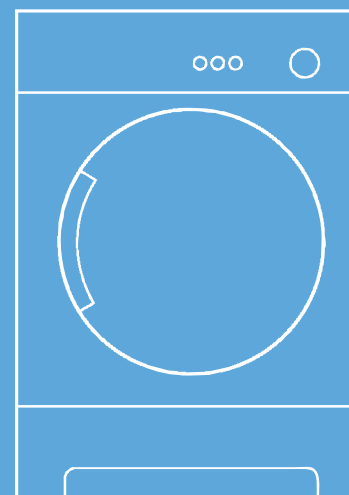
- Em caso de emergência** – Retire imediatamente a ficha da tomada ou desligue o fusível.
- Use a máquina de secar APENAS...** – no interior da sua casa.
– para secar têxteis.
- NUNCA...** – use a máquina de secar para outros fins que não os descritos acima.
– altere a tecnologia ou as propriedades da máquina.
- Perigos** – A máquina não pode ser usada por crianças e pessoas sem instrução.
– Não deixe as crianças junto da máquina de secar roupa, sem qualquer vigilância.
– Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar roupa.
– Retire todos os objectos dos bolsos da roupa.
Atenção especial aos isqueiros → **Perigo de explosão!**
– Não se apoie nem se sente na porta → **Perigo de tombar!**
– Abra a porta com cuidado. Pode sair vapor quente.
- Instalação** – Prenda os cabos soltos → **Perigo de tropeçamento!**
– Não utilize a máquina de secar se houver risco de queda!
- Ligação eléctrica** – Ligue a máquina de secar em conformidade com as normas a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança, caso contrário não há garantia de segurança.
– A secção do cabo tem de estar bem dimensionada.
– Utilize apenas um dispositivo de segurança contra correntes de defeito, com este símbolo: 
– A ficha e a tomada têm de ser compatíveis.
– Não utilize tomadas múltiplas e/ou extensões.
– Não pegue na ficha com as mãos húmidas → **Perigo de choque eléctrico!**
– Nunca puxe a ficha pelo cabo para desligá-la da tomada.
– Não danifique o cabo → **Perigo de choque eléctrico!**
- Funcionamento** – Coloque apenas roupa no tambor.
Antes de ligar a máquina de secar, verifique o conteúdo!
– Não utilize a máquina de secar se a roupa tiver entrado em contacto com solventes, óleo, cera, gordura ou tinta (p.ex., espuma de cabelo, acetona, tiranódoas, benzina etc.) → **Perigo de incêndio/explosão!**
– Perigo provocado por poeiras (p.ex., pó de carvão, farinha): Não utilize a máquina de secar → **Perigo de explosão!**
– Não utilize a máquina se a roupa contiver espuma/borracha → O material elástico pode ficar destruído e a máquina pode ficar danificada devido à possível deformação da espuma.
– Desligue a máquina após o fim do programa.
– A água de condensação não é água potável e pode estar suja de algodão!
- Avaria** – Não utilize a máquina em caso de avaria ou suspeita de avaria, a reparação deve ser efectuada apenas pelo Serviço de Assistência Técnica.
– Não utilize a máquina com cabo danificado. A substituição do cabo deve ser efectuada apenas pelo Serviço de Assistência Técnica, para evitar perigos.
- Peças de substituição** – Por questões de segurança, utilize apenas peças de substituição e acessórios originais.
- Eliminação** – Máquina de secar: Retire a ficha da tomada, **depois** corte o cabo do aparelho. Entregue a máquina no Ecocentro.
– Embalagem: Não deixe as crianças brincar com as embalagens → **Perigo de asfixia!**
– Todos os materiais são amigos do ambiente e reutilizáveis.
Elimine a embalagem de forma ecológica.



Leia as presentes instruções antes de colocar a máquina de secar roupa em funcionamento!



www.balay.es



pt

Instruções de utilização e de instalação

Máquina de secar



Siga as instruções de segurança na Pág. 11!